

田沁鑫 著



田沁鑫的戏剧本

TIAN QINXIN'S DRAMA SCRIPT



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



田沁鑫的戏剧本

TIAN QINXIN'S DRAMA SCRIPT

田沁鑫 著

 北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

田沁鑫的戏剧本 / 田沁鑫 著. —北京: 北京大学出版社, 2010.3
ISBN 978-7-301-07474-9

I. 田… II. 田… III. 话剧—剧本—作品集—中国—当代 IV. I234

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 038231 号

书 名: 田沁鑫的戏剧本

著作责任者: 田沁鑫 著

责任编辑: 丁 超

标准书号: ISBN 978-7-301-07474-9/J·0095

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672

编辑部 62750112 出版部 62754962

电子邮箱: pw@pup.pku.edu.cn

封面设计: 点石坊

版面设计: 赵云峰

印 制 者: 三河市北燕印装有限公司

经 销 者: 新华书店

720mm × 1020mm 16 开本 19.75 印张 300 千字

2010 年 3 月第 1 版 2010 年 3 月第 1 次印刷

定 价: 32.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 **电子邮箱:** fd@pup.pku.edu.cn



目 录

001 明

065 红玫瑰与白玫瑰

121 赵氏孤儿

169 狂飙

229 生死场

293 断腕

明

(舞台工作本)



原 著 莎士比亚 《李尔王》
文学策划 罗大军
编 剧 当年明月
改 编 田沁鑫
导 演 田沁鑫
制 作 人 李 东

艺术顾问 马未都
历史顾问 毛佩琦
戏剧顾问 沈 林
台词顾问 何云伟

视觉美术设计 夏小万
视觉灯光设计 萧丽河
视觉造型设计 陈 卉
舞美设计 刘科栋
灯光设计 谭 华
服装设计 赵 艳
造型设计 李红英
音响设计 周 涛
作 曲 张 巍
化 妆 贾 珂
道 具 王 璞

郝 平 饰老 皇
陈明昊 饰三皇子
吴国华 饰大皇子
章 劼 饰二皇子
田 雨 饰太 监
丁 伊 饰锦衣卫
李 浩 饰和 尚
陆泽天 饰大将军

李建鹏 饰军 师
商子见 饰锦衣卫
刘 喆 饰锦衣卫
孙晓鹏 饰太 监
吴 彼 饰太 监

—

【纱幕，光暗，众演员着皇服，纷纷上台，在纱幕后随意的走动

【两检场人上，给众人端茶，交流

【众人坐到椅子上

【纱幕起，光亮，众人起坐，并排走到台前

众 人：楼上的，

【众人，整齐的给观众鞠躬

手机调成震动的，

【众人，鞠躬

您还没来得及吃晚饭的，

【众人，鞠躬

家住四环以外的，

【众人，鞠躬

自己买票看戏的，

【众人，鞠躬

听我们说这么半天还不烦的。

【众人，鞠躬

皇 帝：有这样的一个传说：

众 人：这说的是我们大明朝的事儿啊。

皇 帝：在这个神秘的世界里，有一条神秘的道路。

众 人：它不是黑，不是白，也不是半黑半白，
它不是对，也不是错，也不是半对半错，
它不是高傲，也不是卑贱，
它不是成功，也不是失败，
它不是辉煌，也不是没落。

《明》剧的舞台视觉美术设计是现代美术家夏小万，他是三维装置艺术家。当时我看了夏老师一个画展，在今日美术馆，我看见了通过 30 层玻璃构成的透视山水。每层画点儿，由近至远，层层叠加，立体可感，我发现中国山水是可以“看”的。“看”山水，解决了平面山水画的想象空间，把这个构想展现出来，这是对中国山水画挺好的帮助和发展。如果现在 7 岁孩子要看到夏先生的“玻璃山水”，可能就喜欢中国山水了。



它不是前进，也不是后退，
它不是强大，也不是弱小。
它不是真理，也不是谬误。
它不存在，却又无处不在。

皇帝：找到此路者，即可君临天下，即可无往不胜。

皇帝：我是皇帝。

众人：对，看出来了，都是皇帝。

皇帝：怎么这么多皇帝？

众人：大明总共有十六位皇帝。

皇帝：不认识。我只知道我是大明皇帝。

众人：这什么是皇帝呢？

皇帝：皇帝，就是朕、



众 人：寡人、天子、龙、头头、老板，老大、拍板兼盖章的，一言九鼎的，

皇 帝：总而言之，是说话算数的。

众 人：我是皇帝，是大明帝国的皇帝。这个国家的所有臣民，必须听从我的派遣和指使，我主掌着他们的一切，生与死、欢乐与痛苦、高兴与悲哀。

皇 帝：全都掌握在我的手中，这是一种乐趣，这是一种责任，这是一种权力。

三皇子：我喜欢这种乐趣，喜欢这种责任，喜欢这种权力。

大将军：我拥有强大的军队，

众 人：纵横天下的蒙古帝国，已经被我赶到沙漠上吃沙子了。

大皇子：我拥有无数的国民，

众 人：虽然几次报上来的人口普查也就几千万，可是我清

楚，那是因为我按人头征税，许多刁民躲着不出头，没事偷着乐。没关系，我从来不缺那点银子。

皇 帝：不缺银子，谁说的？！还是缺。

众 人：我拥有这世界上最庞大的船队，上千条船。最大者，长四十四丈四尺，阔一十八丈。

皇 帝：大明，近至倭国，远到非洲，无人可比，无人能敌！

众 人：我可以慷慨的将我们这个民族先进的科学技术，文化艺术，传播到世界的各个角落，不收你们一分知识产权费。让这个世界上所有的人，都能体验到大明的光辉！这就是我的帝国，从我砍掉最后一个竞争者脑袋的时候，我就获得了这一切，直至今天。

我们灯光设计是萧丽河女士，残运会一完她就投入了这个戏创作，她能夏老师的画打亮，那很难打，打不好会反光，所以几个艺术家共同努力。让夏老师高兴的是，他原来是三维装置，舞台放大后还可以有成为行为艺术的可能，因为有“皇帝”了，有国家话剧院演员穿着明朝皇帝服装。在夏小万先生的大型“玻璃山水”画之间穿梭游走。因为明朝有16个皇帝，从朱元璋到崇祯，这16个皇帝生前都大部分没见过面，可是看戏的观众见着了。这是戏剧的魅力。可惜，这16个“皇帝”有两个演员，一个不能演一个受伤，16个“皇帝”没凑齐。有点儿“迷信”色彩了。服装是夏老师爱人陈卉做的，全面按照皇帝像走的，色彩都不一样，16个皇帝游走在装置画里面。行为和装置在一块了。



【众人，换装，纷纷将皇服脱下，穿在造像上

三皇子：今天，一切都将变化。今天，我要做一个决定。

皇帝：因为有一个敌人，站在我的面前。

三皇子：他向我挑衅，他向我叫嚣。我打过无数仗，杀过许多人，但凡跟我作对的，都已经不在了。

皇帝：但现在，面对这个敌人，我无能为力，我战胜不了它。它的名字叫做：衰老。

【三皇子，从台右下，换装皇帝：所以，在我死去之前，我必须把所有的一切，传给另一个人，他将延续我的意志，他将延续我的生命，他将延续大明的光荣！

太监：皇上，早晨三点半了，该上朝了。

皇帝：咦，这你们怎么不搭茬啊？一千重活就撙给我一个人啊！

【两人，搬椅子上

皇帝：干这行真辛苦，每天早晨都得早起，跟上早自习似的。人家那早自习都有个头儿，皇上这早自习得上一辈子。谁让你搬走的？！上朝！

众人：上朝……

【音乐起

众人：（分说）皇上，我大明，明长城，固若金汤。

我朝谷物饮食，较之前朝有较大提高。

今有倭寇在我东南沿海出没。

东起山海关，途径

蹄膀的做法最为推陈出新。

我大明沿海居民很乐意与倭寇通商做生意，

居庸关、娘子关，上谷关。

选料考究，只取前腿，老鸡汤炖之，

严重破坏我大明关税法，

独树一帜，超越秦汉。

长此以往，我财政收入有所下滑。

超过前朝的东坡肘子。

皇 帝：太乱了，

众 人：实在是太乱了。

皇 帝：再上一次。

太 监：上朝……

【音乐起

皇 帝：行了行了，还不如刚才呢！

太 监：退朝！

【锦衣卫、太监，走上前

锦衣卫：你是谁啊？这上朝退朝的瞎嚷嚷。

太 监：你是谁啊？

锦衣卫：我是锦衣卫都指挥使。

太 监：指挥什么？

锦衣卫：指挥使……你怎么这么贫啊？你是谁啊？

太 监：我是东厂提督……

锦衣卫：太监。

皇 帝：说什么呢？有意思吗？

太 监：没意思。

皇 帝：那就说点正经事。

太 监：皇上，您说的正事是传位的事吧？

皇 帝：算你猜着了。

太 监：既然要传位，传给您那仨儿子不就成了？您还决什么定，废什么话啊？

皇 帝：我是有仨儿子，都让你说了。

太 监：那您就把您的江山齐嗤咪嘛分成三份，一人一份不就完了。您还从这古书里找什么经验啊？

皇 帝：这是外国书。

太 监：皇上，人那叫外国剧本。

皇 帝：King Lear, 李尔王。你呀，就是吃了没文化的亏啊。

莎士比亚的《李尔王》本身提供了一种宫廷阴谋的可能性，如果按《李尔王》的走向，西方的父亲由于子女孝道问题，而产生的情绪化反映，亲手葬送掉了家庭甚至国家，造成了他三个女儿的死亡。莎士比亚讲述了一个老人的成长，其实老人成长也是一个心灵成长的课题。我们讲述了一个明朝的中国老皇帝要传位、三个皇子争夺皇位的故事。

太 监：谁说我没文化，我还知道这剧本里有仨闺女，有一个叫奥斯特洛夫斯基。

皇 帝：什么司机啊，是考狄利亚。

太 监：烤个地瓜？御膳房，烤个地瓜。

皇 帝：别捣乱，你就知道吃。这仨闺女对父亲的爱，还都挺麻……

太 监：麻辣火锅，御膳房，麻辣火锅。

皇 帝：你没完啦。

二皇子：爸爸该我们了吧？！

大皇子：这都等老半天了。

皇 帝：呦，我这宝贝儿子，等不及了。来吧，根据麻辣火锅……咳，根据李尔王的剧本演演戏中戏，说一说对父亲的爱吧。

大皇子：我是老大，我先来。爸爸，我是爱您的，我是最爱您的。

太 监：你演的是大闺女。

【太监，给大皇子带花

大皇子：别挡着我演戏！我现在就是大闺女。这种爱，是无法用语言来表达的，爸爸，我是爱您的。这种爱，超过世间一切珍贵稀有的东西，爸爸，我爱死你了。爸爸，这种爱是无法用衡量来算计的。

二皇子：大姐，你简直和我想的是一模一样啊！

二皇子：爸爸，他刚才所说的，正是我对您爱的表现的一小部分。不过就他那点东西，还不足以表达我对您，他老人家全部的爱，我想说的是，我厌弃世界上一切可以感知的快乐，唯有爱您，他老人家，才是我的无上的幸福啊。爸爸！

皇 帝：谁都不许吐。老三呢？老三说两句。

三皇子：父亲，我只能给您一半的爱，因为我要嫁人，我要把另外一半的爱分给我的丈夫。这外国闺女真够实

诚的，不怕挨打啊？

二皇子：杖责。

三皇子：有你什么事？（对二皇子）

就算这一半的爱我也不会说，因为真爱是在心里，
说出来就假了。鉴于我大姐二姐演得太假。

大皇子：谁说的？

二皇子：你才假呢。

三皇子：鉴于剧本写得太实诚，我无话可说。

皇 帝：杖责！

【锦衣卫，上前

二皇子：找打！

大皇子：活该！

二皇子：就是剧本这么写的，你也不能这么演！

三皇子：轻点啊！

锦衣卫：我还没打呢！

三皇子：轻点啊。

锦衣卫：知道了。

【锦衣卫，打三皇子。众人敲扇子

大皇子：挨打了吧，知道我大明什么规矩吗？

二皇子：什么规矩啊？

大皇子：是孝顺！

二皇子：这什么是孝顺呢？

大皇子：就是顺着——摩挲。

三皇子：停，我错了。

皇 帝：嗯，孝顺才是我大明的家法、传统。

三皇子：爸爸，打疼了，给揉揉。

皇 帝：起来吧！

皇 帝：这剧本谁写的？

太 监：莎士比亚，皇上。

皇 帝：几品官啊？

太 监：乡长都没干过，皇上。

皇 帝：乡长都没干过，就敢写剧本？把人抓来！

太 监：干嘛啊？

皇 帝：赏他碗饭吃，再给他个县令当当，让他增加点实践经验。

太 监：皇上，您真大方！人家在大不列颠及北爱尔兰联合王国，皇上。

皇 帝：那是哪儿？

太 监：远着呢。

皇 帝：写信……我说呢，这么远啊，我说他不了解我大明的规矩。

大、二皇子：是，爸爸。

皇 帝：你们这儿真真假假的，我也看不出个所以然来。知道我大明什么规矩吗？

大、二皇子：孝顺，爸爸。

皇 帝：大明，（太窄了。）地大物博，幅员辽阔，高山峻岭，江河湖海沟，谁都想要好地段。（你别跟着我，你起来。）市区分了，郊区给谁呀？平原分了，山地给谁呀？有江有河有湖的地儿分了，内陆给谁呀？

仁皇子：给谁啊？

皇 帝：还有那大片大片的沙漠和原始森林都给谁呀？分还是合，这是个问题。就知道瞎翻译外国剧本，这英国人乡长都没干过，一点实践经验没有。可还是得分啊，给谁啊？！

二皇子：给谁也不能给他。（指三皇子）

皇 帝：不给他我也不给你。

大皇子：那就是我的，哈哈。

皇 帝：你也别惦记。

太 监：皇上，您还有个私生子呢。

众 人：爸爸……

皇 帝：别捣乱。可还是得分啊？

太 监：皇上，那叫传。

皇 帝：可还是得传啊，毕竟我在这个位置上已经坐了整整二十多年了。

大皇子：说了半天终于说正事了，是二十一年。

二皇子：是二十一年七个月。

三皇子：是二十一年七个月零十天。

皇 帝：还是老三记得清楚啊。

二皇子：爸爸，别把事情说的那么明白，

大皇子：说这么明白我们弄死他。

二皇子：直接弄死。

皇 帝：噢……那么多年弹指一挥间，太快了，实在是太快了。

二皇子：这么多年每一天都是度日如牛，太慢了。

大、二皇子：实在是太慢了。

三皇子：爸爸，就您这身体，至少还能在位二十年。

二皇子：吓我一跳，我还以为是 40 年呢。

大皇子：你不识数啊，他明明伸的是五个手指头。

二皇子：我们不能再等了。

大皇子：再等我头发就白了。

二人合：我们必须逼他退位。

皇 帝：你们说什么？

俩皇子：没什么，我们说您耳背。

皇 帝：什么耳背啊，你们都给我站好了。这就是我那仨儿子，都是人才。老大，心眼特别坏，还特别爱修佛！老大我没说错吧。

大皇子：阿弥陀佛，生死疲劳，从贪欲起，少欲无为，方可身心自在。

皇 帝：老二，脑子特别笨，还特别爱琢磨事。

这次《明》的创作非常艰苦。当剧本拿到演员这儿，演员不适应还是有些书面语的感觉。当年明月说：“我写着觉得特别牛了，但是当有人念出来的时候就变得特别傻。戏剧是要通过语言来传递出来，这需要另一层功夫。我这次做导演做的也辛苦，但一边苦一边又特精神。剧本是一个28岁的大男孩儿写的（当年明月），里面充满了权势和阴谋，和帝王将相之术。我其实并不擅长表达这种思想，有时候我会觉得，怎么演得那么累。而且它的结构方式也是一环一环走，有的时候“多”了，一定要在现场看演员们做出来，否则我没法依据剧本去删减。



二皇子：道德经云，道可道，非常道，我要成仙得道。

皇帝：很有追求，老三……

三皇子：我爱读书，子曰：为政以德，譬如北辰，居其所，而众星拱之，男女授受不亲，礼也。我读孙子兵法，不战趋人之兵，善之善者也。我念三十六计，走为上也。当我书越读越多时，身体越来越壮的时候，我爸爸就会把皇位传给我。

二皇子：做梦。

三皇子：所以我不跟他们争。

皇帝：这就是我们家老三，最爱读书，居然一点心眼都不长。就这三块料啊，我还得挑一个皇位继承人，真是惨绝人寰，六月飞雪，何处申冤啊。我无处申冤啊！我到处申冤啊！

二皇子：老头，那边去。

大皇子：老头，那边去。

皇帝：究竟哪边去？

大、二皇子：上边去。

皇帝：看着了吗？这是盼着我死呢。你不跟着我啦？

太监：来了，皇上。

大皇子：他老人家不能再赖在这儿了。

二皇子：是啊，大哥，你快等不及了吧？

大皇子：谁等不及了？你等不及了吧？

二皇子：对，我是等不及了。

大皇子：等不及你抢去！

【大、二皇子，抢椅子

三皇子：我等得及！爸爸一定会把皇位传给我的，到时候我就会成为永垂明史的一代伟人。

大皇子：没准！

二皇子：八成！

皇帝：这么多年我终于无需再等待，我要召集他们。